

Résumé de l'intervention du 21 novembre 2008
Emmanuel DERONNE

*Les diathèses,
une notion nouvelle relevant d'une linguistique à trois niveaux*

Après m'être initié aux théories d'Hagège, finalement voisines de ce point de vue de celles de Mel'cuk ou de Bernard Pottier, j'ai trouvé dans la notion de **diathèse**, développée par exemple par Alain Lemaréchal à propos du tagalog et par Claude Muller pour le français, une entrée très intéressante pour mettre en pratique ces théories tripartites au service de la description du lexique français, et plus spécifiquement des verbes.

Les diathèses verbales sont les configurations associant sujet syntaxique du verbe / thème (ou plutôt topique) / et 1 élément sémantique, en tant qu'elles ont une incidence sur le choix du verbe.

Par exemple, on dira que le français *manquer*

(1) *Tu me manques*

Et l'anglais *to miss*

(2) *I miss you*

renvoient sémantiquement au même sentiment mais que leur diathèse est différente : le premier relève d'une diathèse de la « source » du sentiment, le second d'une diathèse du « siège » du sentiment. Ces désignations renvoient à l'élément sémantique qui est le sujet du verbe auquel chacune de ces deux langues recourt.

L'opposition actif / passif participe à de telles variations de diathèse à l'intérieur du français, mais les voix n'y jouent finalement pas un rôle exclusif ni même absolument prédominant et comme l'écrit André Martinet, dans ce domaine, le français « fait flèche de tout bois ».

Il convient d'ajouter à la variation de voix l'usage presque systématique et souvent univoque de verbes que certains n'hésitent pas à qualifier d'auxiliaires, le plus fréquent étant le verbe *faire* : *faire retentir* vs. *retentir*.

Ajoutons à cela une variation lexicale totale, du type *donner qqch / recevoir qqch*. De même, Benvéniste a signalé depuis les années 50 que *avoir* n'est bien souvent que l'inverse d'*être* :

(3) *Cette voiture est à Paul.*

(4) *Paul a une voiture.*

Certains de ces couples donnent naissance à des séries de périphrases verbales (on parle alors de « V supports »), ainsi, sur la base de *donner* et *recevoir* on a créé :

donner un coup / recevoir un coup

donner son congé / recevoir son congé

Enfin, on a mis en valeur depuis les années 60 des verbes « réversibles » (dits « symétriques ») qui, sans changement de forme, peuvent se mettre au service de plusieurs diathèses. L'opposition entre *casser* et *se casser* est classique (même si avec André Bonnard on peut souligner son imperfection sémantique et donc son inadéquation) :

(5) *Je casse la branche.*

(6) *La branche casse.*

Il faut ajouter à cette liste de procédés que la centration sur l'opposition *actif/passif* a incité à chercher des couples d'inverses au détriment de la variété effective des nombreux éléments susceptibles d'occuper la fonction syntaxique de sujet en français (ou de topique en tagalog). Claude Muller, pour le français, même s'il refuse l'entrée par la sémantique, n'énumère pas moins de 5 éléments susceptibles d'occuper la fonction sujet : l'agent, le patient, le bénéficiaire/détrimentaire, le lieu, le temps.

Etudier les diathèses verbales consiste pour moi à établir un bilan clair (sémantiquement) et exhaustif (dans la mesure du possible et sans exclure des évolutions récentes) des diverses formulations verbales mises au service de la variation diathétique d'un verbe donné. Verbe s'entendra ici dans le sens d'un dégroupement complet, comme verbe exprimant un procès donné et un seul.

Je ferai mention de mes productions sur ce thème depuis novembre 2006, date de ma participation au séminaire de l'Atilf (elles sont déposées sur les archives Hal et comportent les éléments bibliographiques évoqués ici).

Puis j'exposerai ma démarche.

Je l'illustrerai avec un exemple récent et encore en cours d'analyse, celui du verbe *livrer*, que j'illustre par l'exemplier qui suit.

Je conclurai en évoquant les résultats et les perspectives de cette recherche à laquelle j'ai l'intention de continuer à consacrer de nombreuses études supplémentaires.

(1)

Publié le 14/06/2008 à 11:19 - Modifié le 19/08/2008 à 18:53

Une deuxième valise flottant sur une rivière près de Nantes **a livré** la tête et les jambes de la femme inconnue dont le tronc **avait été découvert** mardi dans une première valise sur un autre cours d'eau de la région nantaise.

La tête et les jambes **retrouvées** vendredi sont "compatibles avec le cadavre de la femme découverte mardi soir", a indiqué le procureur de la République de Nantes, Xavier Ronsin, lors d'une conférence de presse.

C'est un couple de promeneurs qui **a découvert** vendredi le deuxième bagage macabre, une valise souple qui s'est mise à dériver à la surface de l'Erdre dans le quartier Saint-Joseph à l'est de Nantes après que des remous produits par le passage d'une embarcation l'ont fait remonter à la surface.

Ils ont prévenu la police qui a constaté que le bagage **renfermait** une tête et deux jambes, emballées dans un sac plastique.

<http://www.lepoint.fr/actualites-sciences-sante/nantes-une-deuxieme-valise-decouverte-avec-une-tete-et-les-jambes/919/0/253057>

Liste des verbes concernés :

découvrir

être découvert, retrouvé

livrer, renfermer

(2)

Les **archéologues ont découvert** lundi à proximité des murs de la vieille ville de Jérusalem, une paire de boucles d'oreilles datant d'il y a 2000 ans.

<http://www.juif.org/societe-israel/71530,les-archeologues-ont-decouvert-lundi-a-proximite-des-murs-de-la.php>

(3)

Cette passion des collectionneurs nous **a livré** de nombreux échantillons ...

<http://www.sst.unil.ch/musee/patrimoine/index.htm>

(4)

Les fouilles entreprises au Ramesseum en 1895-1896 par J.E. Quibell **ont livré** plus de 3000 ostraca hiéroglyphiques

www.ifao.egnet.net/publications/catalogue/?coll=DFIFAO&page=2&total=36&nb=10&nv=0

(5)

La fouille du contenu du vase **a livré** le squelette d'un petit volatile

www.lattara.net/LATTARAPUB/PUBLAT/LATTARA3/05%20CHAZELLES/PAGES/cadre58398.html

(6)

Le tamisage **a livré** en abondance de minuscules escargots

books.google.fr/books?isbn=2706818867...

(7)

Depuis un siècle l'archéologie **nous a livré** de nombreux vestiges architecturaux ...
www.regardsmosaic.com/conference191003.html

(8)

Des quinze dents livrées par les sédiments calcaires du niveau L, treize appartiennent à la famille des Gerbillidae, dont les représentants actuels colonisent les milieux ouverts et secs, sinon sub-désertiques.

www.diplomatie.gouv.fr/fr/article-imprim.php3?id_article=46613

(9)

L'un des puits **a livré** un bloc d'une trentaine de monnaies d'argent romaines
books.google.fr/books?isbn=2877540812...

(10) cf. (1) la valise !

(11)

[CiteULike: Rongements sélectifs des os par les porcs-épics et ...](#)

Les ossements provenant des niveaux inférieurs, qui ont livré des fossiles humains, portent peu de marques de dents, ce qui pourrait signifier une période d'occupation humaine de la grotte.

www.citeulike.org/user/EsepBib/article/2907207

(12)

L'époque romaine nous laisse quelques témoignages d'un art parfaitement maîtrisé, celui de la verrerie

<http://www.cg05.fr/dyn/museum/html/04page41.htm>

(13)

Cette **période a livré** divers objets en faïence, en albâtre et en ivoire. *On a également retrouvé* à Tell Brak deux tablettes juridiques rédigées en hourrite

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Nagar>

(14)

Les années 1960 avaient à Athus, en Lorraine belge, sous l'impulsion de E. Fouss et de E. Casier, livré une riche faune de Poissons, accompagnant quelques ossements d'Ichthyosaure.

<http://www.naturmusee.lu/colsci/dedo/projects.asp>

(15a)

[Cairn - Les plus anciens homo sapiens \(sapiens\)](#)

Cependant, le Moyen-Orient **a livré** un nombre important de **fossiles**

www.cairn.info/revue-diogene-2006-2-page-132.htm

(15b)

[MUSEE ROMAIN DE NYON: Livre d'or](#)

En dessous de l'amphithéâtre, un quartier encore inconnu de la ville romaine, proche du rivage à l'**époque, a livré** un bel ensemble de 12 vases

www.mrn.ch/French/expo_old.htm

(15c)

Un des plus intéressants, le site d'Ayent VS-le Château a livré quatre niveaux d'habitat s'échelonnant du Bronze ancien au Bronze final, et qui permettent ...
<http://cat.inist.fr/?aModele=afficheN&cpsid=11840281>

(15d)

La couche I/F1 a également **livré** 768 restes d'oiseaux,
www.eva.mpg.de/evolution/staff/letourneux/pdf/PetillonLetourneux-MAE2006.pdf

(16)

Ce cher Toutankhamon qui **nous a livré** sa tombe intacte! ...
membres.lycos.fr/macri/Fichiers/Chrono.html

(17)

Étalée de 15 à 8 mille ans environ, cette **culture a livré** les restes humains du groupe dit de Mechta-el-Arbi. ...
books.google.fr/books?isbn=2804144178...

(18)

Cette culture n'a pas **livré** d'œuvres d'art à proprement parler, mais on y trouve quelques pendeloques. L'industrie pré-**aurignacienne** ne semble pas avoir ...
theses.ulb.ac.be/ETD-db/collection/available/ULBetd-01222007-192655/unrestricted/These-Bdubreuil.pdf

(19)

Après avoir traité par dessiccation les eaux salées, les Hallstattiens ont développé, entre le VIIIe et le VIe siècle, le premier et le plus grand centre d'extraction minière du sel gemme. Les mineurs et leurs chefs ont pu venir de différentes régions voisines. Des bûcherons et des charpentiers collaboraient à l'édification de la mine. De riches familles de négociants, des colporteurs et des groupes chargés de la défense de la communauté complétaient ce nouveau modèle de société tourné vers l'extérieur. **Le sel, qui conserve les vestiges organique, nous a livré** des éléments de vêtements et des sacs à dos en cuir pour remonter les blocs de sel.
<http://eldherin.metawiki.com/Hallstatt>

(20) comparer avec (3)

(21)

Le hasard nous a livré une photo sur laquelle Hitler, levant avec fougue son chapeau de rapin, participe à l'allégresse populaire lorsque la déclaration de ...
books.google.fr/books?isbn=2870275692...

(22a)

En 1980, au cours d'un chantier dans le quartier de Talpiot, à Jérusalem, des **bulldozers** mettent au jour une tombe.
www.pelerin.info/article/index.jsp?docId=2296406&rubId=9199

(22b)

Il aurait donc fallu non seulement, dès avant le lancement du projet, des prospections, tout le long du tracé de l'autoroute, à la recherche de sites archéologiques mais également, au fur et à mesure des découvertes fortuites par les bulldozers, des opérations d'inventaire et des fouilles de sauvetage des vestiges avant leur destruction irrémédiable.

fr.blog.360.yahoo.com/blog-CuRTTXEzfqicllbQscRtpCt9...

(22c)

Le National Museum d'Irlande dit que des morceaux de ce qui apparaît être un Psautier, rédigé vers l'an 800, a été découvert par un bulldozer dans une tourbière dans les Midlands du sud.

http://www.chretiente.info/eglise_catholique.php?breve1430

(22d)

Découverte par un **bulldozer** d'un pavement en mosaïque appartenant à une église à trois nefs dont la structure est totalement détruite, ...

cat.inist.fr/?aModele=afficheN&cpsid=12076968

(23)

[Le Palatin \(Vigna Barberini\) : chroniques des fouilles 1998 ...](#)

Les études engagées au lendemain de ces **découvertes ont livré**, pour l'heure, des indices légèrement discordants puisque les tuiles employées dans le vide ...

www.ecole-francaise.it/chroniques/palatin98.htm

(24)

La littérature classique **nous a livré** beaucoup d'informations sur Héléne

bcs.fltr.ucl.ac.be/FE/09/ValLuper/Valeria.htm

(25)

Les connaissances **livrées par ces découvertes** offrent une base de données du plus haut intérêt pour l'étude d'Ostie entre la fin de la République ...

www.lyon.fr/static/pdf/200703/delib/20077469.pdf

(26)

[Le SIRE \(Mirefleurs, Puy-de-Dôme\)](#)

Une datation d'un des vestiges situés le plus bas a livré une date de 33.400 +/- 500 BP, traduisant l'existence d'une occupation ancienne du site

www.univ-bpclermont.fr/LABOS/geolab/Surmely/rap2006Sire.pdf (page 10)

(27)

[Die Station der beneficiarii consularis in Obernburg am Main ...](#)

Cette **découverte a livré** pour la première fois et pour l'ensemble de l'Empire romain des informations archéologiques détaillées sur ce type d'installations.

<http://cat.inist.fr/?aModele=afficheN&cpsid=17417601>

(28)

Dès le premier jour de **fouille**, le dégagement de la porte [3] **a livré** un début de réponse à nos questions : la dédicace latine, pratiquement intacte, ...

www.igl.ku.dk/~bulow/Iovis06.html

(29)

les sites qui peuvent être datés par le radioradon ont livré des dates paraissant aberrantes (La Vigne Brun1 ; abri Pataud, couche 52) qui demanderaient à être vérifiées par de nouvelles mesures par AMS.

www.univ-bpclermont.fr/LABOS/geolab/Surmely/Rapport2005.pdf